

ELECTIONS LEGISLATIVES DU 4 MARS 1973  
2e Circonscription - Arrondissement de Guebwiller  
Cantons de Munster, Wintzenheim et Neuf-Brisach

*Pour le changement dans  
le calme et la justice sociale*

*Electrices, Electeurs*

Contre la routine et la morosité  
Contre l'aventure avec le Parti Communiste

*vous choisirez*

Les vraies réformes  
défendues  
par un homme capable,  
compétent et dynamique



# Eugène SPIESS

47 ans, Docteur en Pharmacie, Conseiller Municipal d'Ensisheim  
Président de la Caisse Mutuelle d'Ensisheim  
Président des Parents d'Elèves du Collège d'Ensisheim  
Président de l'Association St. Martin - Président du Basket-Ball Club d'Ensisheim



ET SON SUPPLEANT

**Joseph FREYEISEN**

- 56 ans, Maire de ROUFFACH
- Président des Médaillés Militaires de Guebwiller
  - Titulaire de la Croix de Guerre (3 citations)
  - de la Médaille de la Résistance Française
  - de la Croix de Guerre Hollandaise
  - Ancien parachutiste des Forces Françaises Libres

présentés par le

**CENTRE DEMOCRATE**



## **Vous avez assez de raisons de vouloir le changement**

### **Salariés et travailleurs**

- Si vous voulez participer à une prospérité que vous contribuez à créer et connaître un partage plus juste des richesses,
- Si vous voulez être considérés pour votre effort,
- Si vous voulez que soit respectée votre dignité d'homme,

**ALORS IL FAUT CHANGER !**

### **Commerçants, artisans, travailleurs indépendants**

- Si vous ne voulez plus être traités en citoyens de 2ème Catégorie (Allocations Familiales, Sécurité Sociale, Retraite, etc...),
- Si vous ne voulez plus être écrasés par les taxes, la patente et les mesquineries administratives,

**ALORS IL FAUT CHANGER !**

### **Agriculteurs, éleveurs, viticulteurs**

- Si vous êtes pour une politique agricole et d'élevage cohérente et non instable,
- Pour l'indexation des prix agricoles,

**ALORS IL FAUT CHANGER !**

### **Responsables municipaux et locaux**

- Si vous ne voulez plus être réduit à quémander,
- Avoir des possibilités d'initiative,
- Ne pas subir les tracasseries d'une administration parisienne de plus en plus envahissante et autoritaire,
- Si vous voulez que la région se fasse pour que vous ayez aussi votre mot à dire sur le devenir de l'Alsace,

**NE CROYEZ VOUS PAS, AVANT QU'IL NE SOIT TROP TARD, QU'IL EST GRAND TEMPS DE CHANGER !**

### **Pour nos jeunes**

- Si vous ne voulez pas que nos jeunes soient perdus dans la jungle de l'imprévoyance des emplois,
- Si vous voulez qu'ils puissent utiliser les équipements sportifs avant la fin de leur scolarité et pour qu'on ne leur offre pas des baraques en guise d'Ecole,

**ALORS IL FAUT QUE ÇA CHANGE !**

### **Retraités, personnes âgées et veuves**

- Si après une vie de labeur, vous ne voulez pas vous sentir inutiles et être laissés pour compte, et jouir dignement d'une retraite méritée,

**ALORS C'EST LE MOMENT DE CHANGER !**

### **Handicapés et malades**

- Vous qui avez droit à la solidarité du Pays,
- Vous qui avez droit à des instituts spécialisés, à des Hôpitaux plus humains, répondant aux nécessités des progrès de la médecine,

**NE VOULEZ VOUS PAS QUE ÇA CHANGE ?**

### **Vous de Tambow et incorporés de force**

- 25 ans après on daigne vous écouter mais vous a-t-on entendu ?

**N'EST-IL PAS NECESSAIRE QUE CELA CHANGE ?**

***Après il sera trop tard !***

***Vous n'avez rien à perdre, mais tout à gagner !***

***C'est maintenant que vous en avez la possibilité !***

Les Sénateurs du HAUT-RHIN, Pierre SCHIELE, Charles ZWICKERT, Marcel NUNNINGER, pour que de véritables réformes puissent être appliquées vous présentent

# **Eugène SPIESS**

et son suppléant

## **Joseph FREYEISEN**



## Ihr habt wohl Gründe, eine Wendung herbeizuwünschen

### Lohnempfänger und Arbeiter

- Wenn Ihr am Wohlstand, den Ihr miterschafft, auch teilnehmen und eine gerechtere Güterverteilung erleben wollt,
- Wenn Ihr für Eure Bemühungen Anerkennung verlangt,
- Wenn Ihr für Eure Menschenwürde Achtung fordert,

**DANN MUSS ES ANDERS WERDEN !**

### Gewerbetreibende, Handwerker, freie Berufe

- Wollt Ihr nicht mehr als Bürger zweiter Klasse behandelt werden (Familienzulagen, Kranken- und Altersversicherung u. s. w. . .),
- Wollt Ihr nicht mehr das Opfer der Verwaltung bleiben mit ihren Kleinlichkeiten und ungerechten Steuern ausgeliefert sein,

**DANN MUSS SICH WAS ÄNDERN !**

### Landwirte, Viehzüchter, Weinbauern

- Wenn Ihr für das Wesen der Agrarwirtschaft und der Viehzucht eine Politik verlangt, die sich als gutgeplant und nicht unbeständig erweist, damit die landwirtschaftlichen Preise dem Index unterworfen werden,

**MUSS ES ANDERS KOMMEN !**

### Verantwortliche in Gemeinde- und Lokalwesen

- Wenn Ihr nicht mehr auf dauerndes Betteln angewiesen sein wollt,
- Wenn Ihr Möglichkeit zu persönlicher Initiative erwirken wollt,
- Wenn Ihr nicht weiter die Schikanen einer immer überwältigenden und anmassender Pariser Verwaltung erdulden wollt,
- Wenn Ihr wünscht, dass die REGIO entstehe und damit auch Ihr mitreden dürft,
- Wenn es um Sein und Werden des Elsasses geht,

**GLAUBT IHR NICHT, DASS ES HÖCHSTE ZEIT WIRD, MANCHES ZU ÄNDERN ?**

*Nachher wird es zu spät sein !*

*Ihr habt nichts zu verlieren, aber vieles zu gewinnen !*

*Es bietet sich jetzt Gelegenheit, ohne Zerrütung eine Umwälzung zu vollziehen !*

### Eltern unserer lieben Jugend

- Wenn Ihr Euch nicht verirren wollt im Dschungel mangelnden Weitblicks hinsichtlich der Arbeitsmöglichkeiten Eurer Kinder,
- Wenn Sie die sportlichen Einrichtungen vor Abschluss ihrer Schulzeit benützen sollten und es ablehnen, dass man ihnen Baracken als Schulräume zur Verfügung stellt,

**SO BEDARF ES EINER ÄNDERUNG !**

### Pensionierte, Witwen, betagte Leute

- Wenn Ihr Euch nach einem arbeitsreichen Leben nicht überflüssig und nicht wie im Stich gelassen vorkommen wollt und Ihr den wohlverdienten Ruhestand in Würde geniessen möchtet,

**DANN MUSS EIN ANDERER WIND WEHEN !**

### Kranke und Behinderte

- Ihr, die Ihr ein Anrecht habt auf die Solidarität des ganzen Landes, Anrecht auf spezialisierte Anstalten und menschenwürdigeren Spitälern, den Anforderungen des medizinischen Fortschrittes entsprechend,

**WOLLT IHR NICHT, DASS SICH ETWAS ÄNDERT ?**

### Ihr von Tambow und Zwangseingezogene

- Lange Jahre nachher geruht man, Euch anzuhören ; jedoch, wird man Euch erhören ?

**IST ES NICHT NOTWENDIG DASS SICH WAS ÄNDERT ?**

Damit wirksame Reformen angewendet werden, treten die oberelsässischen Senatoren Pierre SCHIELE, Charles ZWICKERT, Marcel NUNNINGER an Euch heran und stellen Euch vor :

# Eugène SPIESS

und seinen Stellvertreter

## Joseph FREYEISEN



ELECTIONS LEGISLATIVES DU 4 MARS 1973  
2e Circonscription - Arrondissement de Guebwiller  
Cantons de Munster, Wintzenheim et Neuf-Brisach

## Für eine Kursänderung in Ruhe und Sozialer Gerechtigkeit

**Wählerinnen und Wähler,**

Gegen Schlendrian und Verdrossenheit  
Gegen das Wagnis der Kommunistischen Partei

**Wählt,**

die echten Reformen,  
die von einem fähigen,  
sachverständigen Mann  
dynamisch  
verfechtet werden



# Eugène SPIESS

47 Jahre alt, Apotheker, Gemeinderatsmitglied von Ensisheim  
Präsident der Spar- und Darlehnskasse  
Präsident der «Parents d'Elèves» des Gymnasiums von Ensisheim  
Präsident der Vereinigung St. Martin und des Basket-Ball Clubs von Ensisheim



UND SEIN STELLVERTRETER

## Joseph FREYEISEN

- 56 jährig - Bürgermeister von ROUFFACH  
— Präsident der Inhaber von Militärmedaillen  
des Kreises Gebweiler  
— Titular des Kriegskreuzes (3 Erwähnungen)  
— der Widerstandskämpfer-Medaille  
— des holländischen Kriegskreuzes  
— Ehemaliger Fallschirmjäger der F. F. L.

beide vorgestellt durch den

# CENTRE DEMOCRATE